

# Zmluva o ubytovaní č. 1/2021 - ŠD

Zmluvné strany:

1. Stredná odborná škola poľnohospodárstva a služieb na vidieku, Zavorská 9, Trnava

**Sídlo:** Zavorská 9, 917 28 Trnava  
**Zastúpenie:** Ing. Ivan Tománek, riaditeľ školy  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:** SK59 8180 0000 0070 0049 5033  
**BIC:** SPSRSKBA  
**IČO:** 00162451  
**DIČ:** 2021147392  
Neplatca DPH!  
(ďalej len „ubytovateľ“)

a

2. Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave

**Sídlo:** Námestie J. Herdu 2, 917 01 Trnava  
**Zastúpenie:** prof. Ing. Roman Boča, DrSc., rektor univerzity  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:** SK1581800000007000071935  
**SWIFT:** SPSRSKBXXX  
**IČO:** 36078913  
**DIČ:** 2021385861

**Zriadená:** Zákon č.201/1997 Z. z., zo dňa 27. júna 1997  
(ďalej len „objednávateľ“)

uzatvorili podľa §754 a nasledujúcich, zákona č.40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov zmluvu o ubytovaní č.2/2020 – ŠD:

## Čl. I

### Predmet a účel zmluvy

1. Na základe zriaďovacej listiny, vystavenej zriaďovateľom – Trnavským samosprávnym krajom (ďalej len „zriaďovateľ“) dňa 1.7.2002 ako vlastníkom majetku, má ubytovateľ v správe nehnuteľnosť nachádzajúcu sa v katastrálnom území Trnava, zapísanú v Liste vlastníctva č. 8400. Nehnuteľnosť je umiestnená na Zavorskej ulici č.9, 917 28 Trnava. V zmysle „Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Trnavského samosprávneho kraja“ je ubytovateľ (ako správca majetku zriaďovateľa) po súhlase zriaďovateľa oprávnený poskytnúť ubytovanie tretej osobe.
2. V súlade s vyššie uvedeným ubytovateľ prenecháva objednávateľovi na prechodné ubytovanie študentov časť budovy SOŠPaSV v Trnave, súpisné číslo 5840, na parcele č.5724, orientačné číslo 9, blok B2 a B3 o výmere 2328m<sup>2</sup>.
3. Predmet zmluvy tvoria ubytovacie izby, ktoré sú vybavené 3 posteľami, skriňou, stolom a 3 stoličkami. Ostatné časti ubytovacieho zariadenia predstavujú WC, sprchy a umývadlá. Na chodbe ubytovacieho zariadenia je zriadená kuchynka a spoločenská miestnosť.
4. Celková kapacita poskytnutého ubytovacieho zariadenia je **120 lôžok** na bloku B2 a B3 budovy SOŠPaSV Trnava.
5. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť zmluvný počet ubytovaných študentov, uvedený v ods.4 tohto článku zmluvy počas zmluvnej doby.

## Čl. II

### Doba poskytnutia ubytovania

1. Zmluva o ubytovaní sa uzatvára na dobu určitú, od 2.09.2021 do 30.6.2022.

## Čl. III

### Cena za ubytovanie

1. Zmluvné strany sa vzájomne dohodli na výške ceny za ubytovanie nasledovne:
  - a/ jedno lôžko **57,- EUR** za mesiac, z toho:
    - študent platí 50,- EUR a
    - objednávateľ poskytuje príspevok na jedného ubytovaného študenta vo výške 7,- EUR/mesiac počas jeho ubytovania v ubytovacom zariadení.
  - b/ Rozúčtovanie poplatku a nákladov:

- poplatok za 1 lôžko	28,50 EUR,	
- ďalšie náklady	28,50 EUR, z toho:	
elektrická energia		4,30 EUR
vykurovanie		16,64 EUR
stočné		1,70 EUR
čistiace prostriedky		0,70 EUR
likvidácia biologického odpadu		0,30 EUR
mzdy (uprat., vrátničky, admin.)		3,60 EUR
poistné do fondov		1,26 EUR
2. Cena za ubytovanie v prípade zmien cien vstupov daných osobitným predpisom (energie), prípadne z ďalších dôvodov, napr. z dôvodu zmeny rozsahu poskytovanej služby alebo jej kvality, bude upravená cenovým výmerom.
3. V prípade, že MŠVVaŠ SR neposkytne objednávateľovi v rámci dotácie na rok 2021 a 2022 dostatočný objem finančných prostriedkov na financovanie príspevku na ubytovanie študentov, študenti si hradia cenu za ubytovanie v plnej výške.

## Čl. IV

### Splatnosť a spôsob platenia poplatku za ubytovanie

1. Úhradu za ubytovanie si bude hradiť každý študent **výlučne bezhotovostným bankovým prevodom** (nie poštovou poukážkou), čo je potrebné preukázať výpisom, alebo potvrdením realizovanej platby.
2. Poplatok za ubytovanie za september 2021 vo výške 50,- EUR a jednorazový vratný poplatok (kauciu za prípadné škody spôsobené ubytovaným študentom) vo výške 50,- EUR (**spolu vo výške 100,- EUR**) je študent povinný uhradiť do 27.08.2021.  
Ak nebude platba v danom termíne uhradená (pripísaná na účet ubytovateľa), ubytovateľ považuje ubytovanie študenta za odmietnuté.
3. Ďalšie platby študent uhrádza vo výške a v termínoch uvedených v „Informácie pre študentov UCM...“, zverejnených na webovom sídle ubytovateľa (<https://sposst.edupage.org/text20/>).
4. V prípade, že ubytovaný sa omešká s platbou viac ako 1 mesiac, stráca nárok na ubytovanie.
5. Študent je povinný zaplatiť poplatok za ubytovanie každý mesiac od pridelenia ubytovania, a to i v prípade, že nebude v danom mesiaci navštevovať ubytovacie zariadenie.
6. V prípade, že ubytovaný študent predčasne ukončí ubytovanie, je povinný nahradiť ujmu vzniknutú ubytovateľovi vo výške mesačného poplatku, t.j. 50,- EUR.
7. Predčasné ukončenie ubytovania je študent povinný písomne oznámiť a doručiť ubytovateľovi minimálne 3 pracovné dni vopred.



8. Objednávateľ uhradí príspevok podľa Čl. III, ods.1. písm. a) na základe mesačnej faktúry vystavenej ubytovateľom, podľa počtu ubytovaných študentov za príslušný mesiac. Faktúru ubytovateľ vystaví do 5. dňa nasledujúceho mesiaca.
9. Prílohou každej faktúry bude zoznam ubytovaných študentov v príslušnom mesiaci.
10. Úhrada príspevku za ubytovanie bude vykonaná na základe vystavenej faktúry so splatnosťou 14 dní. Lehota začne plynúť odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Úhrada bude realizovaná bezhotovostným platobným stykom na účet ubytovateľa, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
11. Vystavená faktúra musí obsahovať náležitosti podľa platných predpisov vrátane § 74 zákona č.222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.  
V prípade, že faktúra nebude obsahovať zmluvne dohodnuté a zákonom o DPH ustanovené náležitosti, je objednávateľ oprávnený, najneskôr do dňa jej splatnosti, faktúru vrátiť ubytovateľovi na prepracovanie. V takom prípade nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej faktúry, pričom za dobu od vrátenia nesprávne vystavenej faktúry ubytovateľovi, do dátumu splatnosti prepracovanej faktúry nie je objednávateľ v omeškaní s jej úhradou.

## Čl. V

### Vzájomné práva a povinnosti

1. Ubytovateľ odovzdá objednávateľovi časť budovy podľa Čl. I tejto zmluvy v stave spôsobilom na obvyklé užívanie ku dňu účinnosti tejto zmluvy o ubytovaní.
2. Ubytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť ubytovaným študentom vykurovanie prenajatých priestorov, osvetlenie, teplú a studenú vodu.
3. Ubytovateľ je povinný udržiavať predmet zmluvy v stave spôsobilom na obvyklé užívanie.
4. Ubytovateľ sa zaväzuje oboznámiť ubytovaných študentov objednávateľa s ubytovacím poriadkom, s výškou ceny za ubytovanie, s jej platnosťou a so spôsobom platenia podľa Čl. III. a Čl. IV tejto zmluvy.
5. Ubytovateľ si vyhradzuje právo zatvoriť ubytovacie zariadenie počas školských prázdnin.
6. Objednávateľ sa zaväzuje užívať predmet zmluvy na uvedený účel a výhradne za podmienok tejto zmluvy dohodnutých v Čl. I tejto zmluvy.
7. Objednávateľ sa zaväzuje, že jeho študenti si budú plniť povinnosti a to najmä:
  - a/ pri nástupe do ubytovne odovzdajú vyplnené a podpísané tlačivá:
    - zmluva o ubytovaní,
    - ubytovací poriadok,
    - vyhlásenie ubytovaného ( BOZP, PO)
    - informácia o spracúvaní osobných údajov
  - V prípade neodovzdania potrebných dokladov, nebude študentovi pridelená izba.
  - b/ riadiť sa ubytovacím poriadkom, požiarňami a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a internými predpismi vydanými ubytovateľom, internými predpismi a upozorneniami, ktoré sú umiestnené na nástenkách alebo iných ubytovných študentom prístupných miestach,
  - c/ uvoľňovať izby podľa pokynov ubytovateľa,
  - d/ bezodkladne nahlásiť ubytovateľovi potrebu opráv v poskytnutej izbe. Pri nesplnení si tejto povinnosti je ubytovaný povinný hradiť tým vzniknuté škody v plnej výške,
  - e/ v ubytovacom priestore používať len elektrické spotrebiče (sušič vlasov, holiaci strojček) a rádioprijímač. Použitie iných elektrických spotrebičov je možné za poplatok, ktorý bude stanovený interným predpisom ubytovateľa.
  - f/ Objednávateľ sa zaväzuje umožniť ubytovateľovi vstup do poskytnutej izby s cieľom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok.
8. Upratovanie sa bude vykonávať týmto spôsobom:
  - a/ ubytovateľ bude vykonávať denné upratovanie spoločných priestorov (kuchyniek, WC,

- schodísk, sprch a umyvární),
- b/ ubytovaný študent bude vykonávať upratovanie pridelenej izby, vrátane vynášania odpadkov do kontajnerov a výmenu vlastnej posteľnej bielizne.
9. Ubytovateľ študent zodpovedá za škody, ktoré vzniknú na majetku ubytovateľa nedbanlivosťou alebo nesprávnym užívaním poskytnutých vecí.
10. Objednávateľ zaručuje naplnenie počtov ubytovaných študentov po celú dobu platnosti zmluvy.

## **Čl. VI**

### **Skončenie zmluvy**

1. Zmluvný vzťah zaniká:
  - a/ vzájomnou dohodou,
  - b/ skončením platnosti zmluvy podľa Čl. II tejto zmluvy,
  - c/ zánikom objednávateľa alebo ubytovateľa,
  - d/ vypovedaním zmluvy zo strany ubytovateľa podľa ods. 2 tohto článku,
  - e/ vypovedaním zmluvy zo strany objednávateľa podľa ods. 3 tohto článku,
  - f/ odstúpením od zmluvy za podmienok podľa ust. § 759 Občianskeho zákonníka,
2. Ubytovateľ môže vypovedať písomne túto zmluvu o ubytovaní uzavretú na určitý čas pred uplynutím dojednaného času, ak
  - a/ objednávateľ užíva predmet zmluvy v rozpore s dohodnutými podmienkami,
  - b/ objednávateľ o viac ako mesiac mešká s úhradou príspevku v zmysle článku IV. tejto zmluvy,
  - c/ študenti napriek písomnému upozorneniu hrubo porušujú pokoj a poriadok,
  - d/ bolo rozhodnuté o odstránení stavby, v ktorom sa nachádza predmet zmluvy.
3. Objednávateľ môže vypovedať písomne túto zmluvu o ubytovaní uzavretú na určitý čas pred uplynutím dojednaného času, ak:
  - a/ stratí spôsobilosť prevádzkovať činnosť, na ktorú si predmet zmluvy objednal,
  - b/ predmet zmluvy sa stane bez zavinenia objednávateľa nespôsobilý na dohovorené užívanie,
  - c/ ubytovateľ porušuje svoje povinnosti vyplývajúce pre neho z Čl. V tejto zmluvy.
4. Výpovedná lehota pri výpovedi podľa ods.2 a ods.3 tohto článku je tri mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej strane.
5. Ku dňu skončenia zmluvy je objednávateľ povinný odovzdať užívateľovi predmet zmluvy v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

## **Článok VII**

### **Spracúvanie osobných údajov**

1. Na zabezpečenie predmetu zmluvy je ubytovateľ v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „nariadenie GDPR“) a zákona č. 18/2018 o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) sprostredkovateľom pri spracúvaní osobných údajov a objednávateľ je prevádzkovateľom pri spracúvaní osobných údajov.
2. Sprostredkovateľ je povinný chrániť spracúvané osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmikolvek neprístupnými spôsobmi zverejnenia.
3. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť ochranu osobných údajov implementovaním a zdokumentovaním technických a organizačných bezpečnostných opatrení v súlade s čl. 28 ods. 3 písm. c) a čl. 32 nariadenia GDPR.



Opatrenia je sprostredkovateľ povinný prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti sa prihliada najmä na riziká, ktoré predstavuje spracúvanie.

4. Sprostredkovateľ, jeho zamestnanci a iné osoby, ktoré prichádzajú do styku s osobnými údajmi prostredníctvom sprostredkovateľa, sú povinní zachovávať mlčanlivosť, povinnosť zachovávať mlčanlivosť trvá aj po skončení spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že všetky fyzické osoby spracúvajúce osobné údaje sa podľa tohto dodatku zaviazu mlčanlivosťou podľa § 79 ods. 2 zákona o ochrane osobných údajov.
5. Sprostredkovateľ je povinný podniknúť kroky na zabezpečenie toho, aby každá osoba konajúca na základe jej poverenia spracúvala tieto údaje na základe pokynov.
6. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť splnenie požiadaviek stanovených v ustanoveniach čl. 28 až 33 nariadenia GDPR, a to najmä:
  - a) spracúvať osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov prevádzkovateľa, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie, s výnimkou prípadov, keď to vyžaduje právo Únie alebo právo členského štátu, ktorému sprostredkovateľ podlieha,
  - b) s prihliadnutím na povahu spracúvania a dostupné informácie poskytnúť prevádzkovateľovi súčinnosť (vhodnými technickými a organizačnými opatreniami) na podporu pri plnení povinností, ktoré mu vyplývajú najmä z ustanovení čl. 32 až 36 nariadenia GDPR a ostatných všeobecne záväzných predpisov,
  - c) s prihliadnutím na povahu spracúvania, dostupné informácie a technológie je sprostredkovateľ na žiadosť prevádzkovateľa povinný poskytnúť súčinnosť pri plnení povinností prevádzkovateľa reagovať na žiadosť o výkon práv dotknutej osoby. Sprostredkovateľ poskytne prevádzkovateľovi súčinnosť bezodplatne v lehote 10 dní od doručenia žiadosti prevádzkovateľa o poskytnutie súčinnosti pri výkone práv dotknutej osoby,
  - d) písomne a telefonicky oznámiť prevádzkovateľovi každý prípad porušenia bezpečnosti, ktorý vedie k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene alebo neoprávnenému poskytnutiu osobných údajov, ktoré pre prevádzkovateľa sprostredkovateľ spracúva, alebo k neoprávnenému prístupu k nim, a to bezodkladne (najneskôr do 24 hodín po jeho detekcii) po tom, ako sa o porušení ochrany osobných údajov sprostredkovateľ dozvedel.

Písomné oznámenie podľa tohto bodu musí obsahovať:

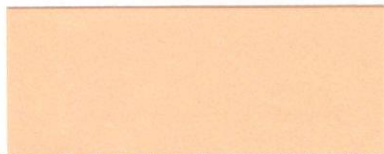
- a) opis povahy porušenia ochrany osobných údajov vrátane, podľa možnosti, kategórií a približného počtu dotknutých osôb, ktorých sa porušenie týka, a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov o osobných údajoch,
- b) meno/názov a kontaktné údaje zodpovednej osoby alebo iného kontaktného miesta, kde možno získať viac informácií,
- c) opis pravdepodobných následkov porušenia ochrany osobných údajov,
- d) opis opatrení prijatých alebo navrhovaných prevádzkovateľom s cieľom napraviť porušenie ochrany osobných údajov vrátane, podľa potreby, opatrení na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých dôsledkov,
- e) bezodkladne informovať prevádzkovateľa o kontrolách a opatreniach vykonaných dozorným orgánom voči sprostredkovateľovi, ako aj o vedení iného konania proti prevádzkovateľovi, pokiaľ sa tieto týkajú zmluvného vzťahu medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom,
- f) sprostredkovateľ je povinný do 10 dní po skončení platnosti zmluvy všetky osobné údaje vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, to sa netýka osobných údajov, ktoré je sprostredkovateľ povinný uchovávať na základe všeobecne záväzných právnych predpisov aj po skončení tejto zmluvy. Sprostredkovateľ poskytne prevádzkovateľovi zoznam osobných údajov, ktoré je

- prevádzkovateľ povinný uchovávať aj po skončení platnosti zmluvy a uvedie dobu, počas ktorej je povinný tieto údaje uchovávať,
- g) sprostredkovateľ je povinný na vyžiadanie poskytnúť prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v článku VII tejto zmluvy a umožniť kontroly vykonávané prevádzkovateľom.

## Čl. VIII Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu je možné meniť iba písomnými dodatkami po dohode oboch zmluvných strán.
2. Vzťahy touto zmluvou neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, najmä § 754 a nasl. a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.
3. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy vyhlasujú, že sa dôkladne oboznámili s touto zmluvou a jej obsahu porozumeli.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po dvoch exemplároch.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods.1 zákona č.40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy vyjadrujú svoj súhlas s jej zverejnením v plnom rozsahu.

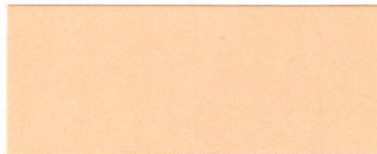
V Trnave, dňa: 26-08-2021  
za ubytovateľa:



Ing. Ivan Tománek  
riaditeľ školy

V Trnave, dňa: 26-08-2021  
za objednávateľa:

Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave  
rektorát  
Nám. J. Herdu 2, 917 01 Trnava



prof. Ing. Roman Boča, DrSc.  
rektor univerzity